

No. 6987

**BELGIUM
and
TUNISIA**

Cultural Convention. Signed at Brussels, on 21 December 1962

Official texts: French, Dutch and Arabic.

Registered by Belgium on 19 November 1963.

**BELGIQUE
et
TUNISIE**

Convention culturelle. Signée à Bruxelles, le 21 décembre 1962

Textes officiels français, néerlandais et arabe.

Enregistré par la Belgique le 19 novembre 1963.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6987. CULTURAL CONVENTION¹ BETWEEN THE BELGIAN GOVERNMENT AND THE TUNISIAN GOVERNMENT. SIGNED AT BRUSSELS, ON 21 DECEMBER 1962

The Belgian Government, on the one hand, and the Tunisian Government, on the other,

Desiring to strengthen their cultural relations and to intensify their friendly co-operation in literary, scientific, artistic, educational and technical matters,

Have decided to conclude this Convention and have to this end appointed as their plenipotentiaries,

The Belgian Government :

His Excellency Mr. P.-H. Spaak, Minister for Foreign Affairs ;

The Tunisian Government :

His Excellency Mr. S. El Goulli, Ambassador of the Republic of Tunisia in Brussels,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties undertake to encourage and to develop to the greatest possible extent relations between the two countries in scientific, technical, academic, scholastic, artistic and cultural matters, in order to help in spreading knowledge of each other's culture and intellectual activities.

Article 2

The Contracting Parties shall endeavour to facilitate and promote exchanges of teachers at the various levels of education, and of research workers, students and trainees, specialists, technicians or other persons carrying on a cultural or technical activity.

Article 3

Each Contracting Party undertakes to encourage nationals of the other Party to undertake or pursue courses of study or of training in its territory, by providing scholarships or grants.

¹ Came into force on 21 October 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tunis, in accordance with article 14.

Article 4

Each Contracting Party undertakes to facilitate access to monuments, research centres, libraries, archive collections and scientific and cultural institutions, under the same conditions, to students, scholarship-holders and research workers of the other Contracting Party.

Article 5

Each Contracting Party undertakes to encourage close co-operation between educational organizations and between cultural and sporting associations in the two countries.

Article 6

The Contracting Parties undertake to consider the conditions in which the equivalence of diplomas, university degrees and other certificates of study delivered in the two countries may be recognized.

Article 7

The Contracting Parties shall encourage technical co-operation and exchanges of cultural and artistic programmes between their respective radio and television stations.

Article 8

The Contracting Parties shall promote, in so far as their respective laws permit, the exchange and dissemination of books, pamphlets, publications, periodicals and films of a literary, artistic, scientific, educational or technical nature, and of recorded music.

Article 9

Each Contracting Party undertakes to facilitate the organization in the territory of the other Party of artistic, literary, scientific and educational exhibitions, of lectures, concerts and theatrical performances, and of physical education and sports contests.

Article 10

The Contracting Parties shall encourage and facilitate to the best of their ability exchanges of groups of teachers, students, scouts and sportsmen between the two countries.

Article 11

Each Contracting Party shall ensure that the history and geography books used in the schools provide a sufficiently accurate knowledge of the civilization and the various aspects of the national life of the other Party.

Article 12

For the purpose of the application of this Convention, the Contracting Parties have decided to establish in each country a Commission which shall consist, in Tunisia, of a representative of the Department of National Education, a representative of the Department of Foreign Affairs, a representative of the Department of Cultural Affairs and Information and a representative of the Belgian Embassy in Tunis, and, in Belgium, of a representative of the Ministry of National Education and Culture, a representative of the Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade, and a representative of the Tunisian Embassy in Brussels.

Each Commission may co-opt experts and advisers.

The two Commissions shall meet in plenary session once every two years, in each country in turn.

Article 13

The Commissions shall be responsible for considering and proposing for approval by the Contracting Parties such measures as they consider appropriate for the application of this Convention.

Any extension of the scope of the provisions of this Convention shall be set forth in a supplementary protocol.

Article 14

This Convention shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Tunis, and shall remain in force until six months after the date on which either of the Contracting Parties denounces all or part of it.

In the event of denunciation, the status of the various beneficiaries shall be maintained until the end of the current calendar year, or, in the case of scholarship-holders, until the end of the current academic year.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries duly authorized for this purpose have signed this Convention and have affixed thereto their seals.

DONE at Brussels, on 21 December 1962, in duplicate, in the Arabic, French and Dutch languages, all three texts being equally authentic.

For the Belgian Government :
For Mr. Spaak, unable to attend :

H. FAYAT

For the Tunisian Government :

S. EL GOULLI